

6<sup>th</sup> Sunday of Lent  
March 29<sup>th</sup>, 2020  
Healing the Blind  
Bartimaeus

## صلاة العائلة

الاحد السادس من الصوم ٢٩ آذار ٢٠٢٠  
أحد شفاء الأعمى



جماعة إخوة يسوع  
الفادي الرهبانية

ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܝܡܐ ܕܝܫܘܥ  
ܩܘܪܝܢܐ ܕܩܝܡܐ ܕܝܫܘܥ



يا ابن داود أرحمني.



روح السيّد الربّ عليّ  
لأنّ الربّ مسحني  
وأرسلني لأبشّر  
الفُقراء...

(أشعيا ١/٦١؛ لوقا ١٨/٤)

قَبِّعِدْ كَلِّهًا. قَبِّعِدْ مَسْكِينًا قَبِّعِدْ لَّا مَحْتَدًا. ثلاث مرات  
مَدْنِ أَلَاوَمَّ حَلْبِ. مَدْنِ شَهَفْ هَوَّشَصِدْ. مَدْنِ مَحَلَّا أَمَّصَعِدْ. هَوَّكْفَلْ هَوَّأَوَمَّ حَلْبِ  
مَهَّصِلْ حَوَّ كَلِّهًا. مَهَّصِلْ حَوَّ حُوَّهَّ. مَهَّصِلْ حَوَّ صَدْنِ حَلْبِ  
أَكْهْ وَصَمَّحَلَّا...

قُدُّوسْ أَنْتَ يَا اللهُ، قُدُّوسْ أَنْتَ يَا قَوِي، قُدُّوسْ أَنْتَ يَا مَنْ لَا يَمُوتُ، إِرْحَمْنَا (3 مرات).  
رَبَّنَا إِرْحَمْنَا. رَبَّنَا، أَشْفِقْ عَلَيْنَا وَارْحَمْنَا، رَبَّنَا إِقْبَلْ خِدْمَتَنَا وَصَلَوَاتِنَا وَارْحَمْنَا.  
الْمَجْدُ لَكَ يَا إِلَهَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا خَالِقَنَا، الْمَجْدُ لَكَ يَا رَجَاءَنَا إِلَى الأَبَدِ. آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ

**صلاة الابتداء:** يا يسوع، عندما نُصَلِّي لَكَ قد لا نَكُونُ دَائِمًا متواصلين مَع ما نُردِّدُه، لِذَلِكَ نَطْلُبُ مِنْ رُوحِكَ القُدُوسِ أَنْ يُنِيرَ بَصِيرَتَنَا، كي نَسْتَطِيعَ أَنْ نَتَواصَلَ فِي صَلَاتِنَا وَنَحْنُ واثقون مِنْ أَنَّكَ تُصغي لَنَا، وَأَنْ وَجُودَكَ حَاضِرٌ فِي صَمْتِكَ، آمين.

## **The Reading from the Bible**

**Genesis 48: 8-22**

**St. Paul 2nd Letter to the Corinthians (10: 1 - 18).**

*Brothers, Now I myself, Paul, urge you through the gentleness and clemency of Christ, who am humble when face to face with you, but brave toward you when absent, I beg you that, when present, I may not have to be brave with that confidence with which I intend to act boldly against some who consider us as acting according to the flesh. For, although we are in the flesh, we do not battle according to the flesh, for the weapons of our battle are not of flesh but are enormously powerful, capable of destroying fortresses. We destroy arguments and every pretension raising itself against the knowledge of God, and take every thought captive in obedience to Christ, and we are ready to punish every disobedience, once your obedience is complete. Look at what confronts you. Whoever is confident of belonging to Christ should consider that as he belongs to Christ, so do we. And even if I should boast a little too much of our authority, which the Lord gave for building you up and not for tearing you down, I shall not be put to shame. May I not seem as one frightening you through letters. For someone will say, "His letters are severe and forceful, but his bodily presence is weak, and his speech contemptible." Such a person must understand that what we are in word through letters when absent, that we also are in action when present. Not that we dare to class or compare ourselves with some of those who recommend themselves. But when they measure themselves by one another and compare themselves with one another, they are without understanding. But we will not boast beyond measure but will keep to the limits God has apportioned us, namely, to reach even to you. For we are not overreaching ourselves, as though we did not reach you; we indeed first came to you with the gospel of Christ. We are not boasting beyond measure, in other people's labors; yet our hope is that, as your faith increases, our influence among you may be greatly enlarged, within our proper limits, so that we may preach the gospel even beyond you, not boasting of work already done in another's sphere. "Whoever boasts, should boast in the Lord." For it is not the one who recommends himself who is approved, but the one whom the Lord recommends.*

**إنجيل القديس مرقس (١٠ : ٤٦ - ٥٢)**

وجاؤوا إلى إيريحا. وفيما كان يسوع خارجًا من إيريحا هو وتلاميذه وجمع كثير. كان برطيميا ابن طيما الأعمى جالسًا على جانب الطريق يتسؤل. فلما سمع بأنه يسوع الناصري. أخذ يصيح ويقول: يا ابن داود أرحمني. فأنتهره كثيرون ليسكت. فأزداد صياحًا يقول: يا ابن داود أرحمني فوقف يسوع. وأمر أن يدعوه. فدعوا الأعمى وقالوا له: تشجع وقم. إنه يدعوك. فطرح الأعمى ثوبه. وقام وجاء إلى يسوع. فقال له يسوع ماذا تريد أن أصنع لك. قال له الأعمى: رابي يا معلم أن أبصر. فقال له يسوع: إذهب إيمانك خلصك. وأبصر لوقته وأطلق في الطريق.

## The Gospel of St. Mark 10: 46 – 52

*They came to Jericho. And as he was leaving Jericho with his disciples and a sizable crowd, Bartimaeus, a blind man, the son of Timaeus, sat by the roadside begging. On hearing that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out and say, "Jesus, son of David, have pity on me." And many rebuked him, telling him to be silent. But he kept calling out all the more, "Son of David, have pity on me." Jesus stopped and said, "Call him." So, they called the blind man, saying to him, "Take courage; get up, he is calling you." He threw aside his cloak, sprang up, and came to Jesus. Jesus said to him in reply, "What do you want me to do for you?" The blind man replied to him, "Master, I want to see." Jesus told him, "Go your way; your faith has saved you." Immediately he received his sight and followed him on the way.*

### المزمور ٨٦/٢-٣ و٦-٧ و١١-١٣ (بِرَثْلٍ أَوْ يُرَدِّدَ بَيْنَ جَوْفَيْنِ)

\*أَمَلْ يَا رَبُّ أذُنَكَ وَأَسْتَجِبْ لِي / فَإِنِّي بَائِسٌ مَسْكِينٌ.  
\*فَرَحَ نَفْسَ عَبْدِكَ / فَإِلَيْكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ رَفَعْتُ نَفْسِي.  
\*فِي يَوْمِ ضَيْقِي إِلَيْكَ أَصْرُخُ / لِأَنَّكَ تَسْتَجِيبُ لِي.  
\*وَوَجَدْتُ قَلْبِي / فَأَخَافُ أَسْمَكَ.  
\*لَأَنَّ رَحْمَتَكَ عَلَيَّ عَظِيمَةٌ / وَقَدْ أَنْقَذْتَ نَفْسِي مِنْ عَمْقِ مَآثِي الْأَمْوَاتِ  
\*\*إِرْحَمْنِي أَيُّهَا السَّيِّدُ / فَإِنِّي طَوَالَ النَّهَارِ أَصْرُخُ إِلَيْكَ.  
\*\*أَصْغُ يَا رَبِّ إِلَى صَلَاتِي / وَأَنْصِتَ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي.  
\*\*عَلِّمْنِي يَا رَبُّ طَرْفَكَ / فَأَسِيرَ فِي حَقِّكَ.  
\*\*أَيُّهَا السَّيِّدُ إِلَهِي بِكُلِّ قَلْبِي أَحْمَدُكَ / وَلِلْأَبَدِ أُمَجِّدُ أَسْمَكَ.  
\*وَلَكَ التَّسْبِيحُ يَا اللَّهُ.

### Psalm 86: 2-3; 6-7; 11-13

*\*Incline your ear, LORD, and answer me / for I am poor and oppressed.*

*\*\*be gracious to me, Lord / to you I call all the day.*

*\*Preserve my life / for I am devoted.*

*\*\*LORD, hear my prayer / listen to my cry for help.*

*\*On the day of my distress I call to you / for you will answer me.*

*\*\*Teach me, LORD, your way / that I may walk in your truth, \*single-hearted / and revering your name.*

*\*\*I will praise you with all my heart / glorify your name forever, Lord my God.*

*\*Your mercy to me is great / you have rescued me from the depths of Sheol.*

### تَأْمَلْ فِي الْمَزْمُورِ

يَكشِفُ هَذَا الْمَزْمُورُ، عَنْ حَالَةِ الْبُؤْسِ الَّتِي يَعِيشُهَا الْمُؤْمِنُ، وَفِي وَقْتِ الضَّيْقِ يَصْرُخُ إِلَى اللَّهِ وَمِنْهُ يَلْتَمِسُ الرَّحْمَةَ. صِرَاحُهُ هَذَا لَا يَنْقَطِعُ لَيْلَ نَهَارٍ. هُنَا يَأْتِي جَوَابُ اللَّهِ فَيَنْتَشِلُهُ مِنْ بُؤْسِهِ، يَخْلُقُهُ مِنْ جَدِيدٍ لِيَعُودَ بِهِ إِلَى مَسِيرَةِ الْجَمَاعَةِ.

## ترتيلة يا رَبِّ ارحمنا

يا رب ارحمنا	(١)	نحن البائسين
ها قد رجعنا		إليك تائبين
انظر شوقنا	(٢)	واشفق علينا
وأمر أن يأتي		عونك إلينا
أنت أبونا	(٣)	إليه الرحمة
مألنا غيرك		يا بحر النعمة
ضللنا منك	(٤)	راعيننا يسوع
فانشد غمك		واهمدنا الرجوع

**قراءة من آباء الكنيسة:** لَمَا صَوَّرَ رَبُّنَا بُوْبُوِي ذَلِكَ الْأَعْمَى مِنْ بَطْنِ أُمِّهِ وَأَرْسَلَهُ إِلَى مَاءِ شِيلُوْحَا لِيَغْتَسِلَ وَيَرَى التَّوْرَ بِوَابِطَةِ التَّوْرِ غَيْرِ الْمَلْمُوسِ ، صَوَّرَ نَمَطًا مَعْنَوِيًّا بِحَيْثُ كُلُّ مَنْ يُنْزَلُ وَيَعْتَمِدُ يَرِثُ التَّوْرَ السَّمَاوِيَّ الَّذِي لَا يُظْلِمُ إِلَى الْأَبَدِ. لَمَّا نَالَ الْأَعْمَى التَّوْرَ وَاقْتَنَى بُوْبُوَاهُ الصَّوْرَ دَعَاهُ الْكُتَّابَةُ وَالْفَرِيسِيُّونَ وَبَدَأُوا يَسْأَلُونَهُ مَنْ فَتَحَ عَيْنِكَ وَأَتَقَنَّ فِيهَا أَيْقُونَةَ مُحْيَاكَ ؟ مَنْ أَعْطَاكَ الْبُوْبُوِيْنَ ؟ وَمَنْ أَتَقَنَّ لَكَ الْعَيْنَيْنِ لِأَنَّ هَذَا الْعَمَلَ هُوَ عَمَلُ اللَّهِ ؟

(صلاة صاحب الاحد السادس من الصوم ، الفتيحة ٤ ، ص ٦٩١-٦٩٢)

- طلبات:** لِنَقِفْ كُلُّنَا بِأَصْوَاتٍ خَاشِعَةٍ نُجِيبُ قَائِلِينَ:
- يا رَبِّ ، لَا تُمَسِكْ عَمَّا رَحِمْتَكْ ، إِلَيْكَ نُصَلِّي .
  - أَيْرِ يَا رَبِّ عَقُولَنَا وَقُلُوبَنَا وَافْتَحْ عَيْونَنَا لِتَرَى أَعْمَالَكْ وَتُمَجِّدَكْ فِي حَيَاتِنَا ، إِلَيْكَ نُصَلِّي . **إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ .**
  - يَا رَبِّ نُصَلِّي مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ فَقَدُوا نِعْمَةَ الْبَصَرِ ، كِي يَقْبَلُوا حَيَاتَهُمْ ، ضَعْ فِي طَرِيقِهِمْ مَنْ يُسَاعِدُهُمْ فِي حَيَاتِهِمْ ، إِلَيْكَ نُصَلِّي . **إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ .**

**رتبة السلام:** بِالصَّوْمِ نُشَارِكُ اللَّهَ وَالْإِنْسَانَ بِخُبْرِنَا وَوَقْتِنَا ، وَلَا يَكْتَمِلُ هَذَا الْمَعْنَى إِلَّا عِنْدَمَا نُعَلِنُ إِرَادَةَ الْخَيْرِ وَالْحُبِّ لِإِخْوَتِنَا ، لِذَلِكَ تَبَادَلِ السَّلَامَ بِمَحَبَّةٍ .  
يَتَبَادَلُ أَفْرَادُ الْعَائِلَةِ السَّلَامَ فِيمَا بَيْنَهُمْ وَهُمْ يَرْتَلُونَ تَرْتِيلَةَ السَّلَامِ:

(فليصالح بعضنا بعضًا ، المسيح صالحنا مع الله ، فليصالح بعضنا بعضًا)  
**الختم بالصلاة الربية Conclusion with the Lord's Prayer**

هذه الصلوات مأخوذة من كتاب صلاة العائلة الذي يحوي على صلوات الأحاد والأعياد والقديسين بحسب طقس الكنيسة السريانية الأنطاكية الكاثوليكية - الجزء الأول - الناشر رهبان إخوة يسوع الفادي - العراق - بغداد ٢٠١٩